



# ADRC Highlights

Asian Disaster Reduction Center Monthly News

Выпуск 243  
Июнь  
2013

## TOPICS

### Участие в Международных Конференциях

¶ 4-я Глобальная  
Платформа Снижения  
Рисков Стихийных  
Бедствий

¶ 4-е Заседание  
Глобальной Платформы  
Снижения Рисков  
Стихийных Бедствий –  
Мероприятие IRP

### Объявления

Буклет по Поддержанию  
Деловой Активности  
Малых и Средних  
Предприятий

### Asian Disaster Reduction Center

Higashikan 5F, 1-5-2  
Wakinohamakaigan-dori,  
Chuo-ku, Kobe  
651-0073 Japan

Tel: 078-262-5540  
Fax: 078-262-5546  
editor@adrc.asia  
http://www.adrc.asia

© ADRC 2013

## ●Участие в Международных Конференциях

### 4-я Глобальная Платформа Снижения Рисков Стихийных Бедствий

ADRC и IRP приняли участие в 4-м Заседании Глобальной Платформы Снижения Рисков Стихийных Бедствий, организованном Международной Стратегией ООН по Снижению Рисков Стихийных Бедствий (UNISDR). Заседание прошло 21-23 мая 2013 года в Международном Центре в Женеве. В 4-м Заседании приняло участие более 3500 представителей 171 страны, включая служащих государственных и территориальных органов управления, межправительственных организаций, НПО, представителей деловых и научных кругов, общественности.

Предполагалось, что настоящая Конференция станет новым стимулом для укрепления усилий, прилагаемых в области снижения рисков стихийных бедствий. В ходе 4-го Заседания GP была предоставлена возможность обсуждения хода работы Хёгского Плана Действий (HFA). Также была рассмотрена предположительная схема Хёгского Плана 2. Церемония открытия состоялась 21-го мая в главном конференц-зале. С приветственными словами выступили Президент Швейцарской Конфедерации г-н Уели Маурер, Заместитель Генерального Секретаря ООН г-н Жан Элиассон, Заместитель Премьер Министра Намибии и Министр Гражданской Обороны Новой Зеландии. После вступительных слов состоялось 170 официальных мероприятий, включая официальные заявления представителей стран и отчёты организаций-участниц. Во второй половине дня ADRC при содействии Азиатского Центра Подготовки к Стихийным Бедствиям (ADPC) и Азиатской Сети Спасения и Реагирования в Случае Стихийных Бедствий (ADRRN) провёл специальное совещание на тему Региональные Механизмы Снижения Рисков Стихийных Бедствий в Азии: Инновации и Сотрудничество, Направленные на Построение Способного



Venue of 4th GP  
(from the UNISDR web site)



(LEFT) Mr. Ghadami, Head of NDMO (left) and Mr. Natori, ED of ADRC (from NDMO web site)



(RIGHT) Mr. Kameoka, Parliamentary Secretary for Disaster Management, declared that the next WCDR will be held in Sendai City, Japan.

**Continued**

Противостоять Природным Стихиям Сообщества. Каждая организация ознакомилась с приоритетными направлениями своей деятельности. (ADRC был основан как портал международного сотрудничества стран-членов; ADPC был создан как вспомогательный центр Азиатского Технологического Института; ADRRN представляет собой сеть государственных и общественных организаций, имеющих отношение к DRR). Несколько участников подчеркнули важность крепкого сотрудничества между такими Азиатскими организациями как ADRC, ADPC и ADRRN.

В ходе конференции было также организовано несколько специальных встреч. 22 мая Исполнительный Директор ADRC встретился с Заместителем Министра Внутренних Дел и Главой Государственной Организации Снижения Рисков Стихийных Бедствий Ирана (NDMO) г-ном Чадами. В декабре прошлого года Иран стал членом ADRC. В этой связи г-н Чадами выразил надежду на то, что ADRC окажет Ирану содействие в его усилиях по укреплению системы DRR. Обе стороны выразили заинтересованность в развитии дальнейшего сотрудничества между ADRC и NDMO. В тот же день вечером на электронной странице NDMO была размещена информация о состоявшейся встрече.

23 мая IRP организовала форум, посвящённый урокам Великого Землетрясения Восточной Японии. Подробное описание форума представлено в следующей статье.

На церемонии закрытия Генеральный Директор Швейцарского Агентства Развития Сотрудничества г-н Дахинден, выступивший в роли председателя 4-го Заседания Глобальной Платформы, ознакомил с Главной Резолюцией, и г-жа Вальстром выразила участникам свою признательность за содействие. Представитель Правительства Японии г-н Ёситами Камеока объявил, что следующая Всемирная Конференция Снижения Рисков Стихийных Бедствий (WCDR) пройдёт в марте 2015 года в японском городе Сендай.

**4-е Заседание Глобальной Платформы Снижения Рисков Стихийных Бедствий – Мероприятие IRP**

На третий день сессии Кабинет Министров Японии и IRP организовали дополнительное мероприятие «Уроки Восстановления После Мега-стихий», в котором приняло участие около 124 представителей ADRC, партнёров IRP, международных и региональных институтов, правительств стран и НПО. Были заслушаны отчёты об эффективной деятельности по восстановлению, организованной правительствами Новой Зеландии, Японии, США и Пакистана. В ходе мероприятия были изучены меры включения деятельности по восстановлению в планирование развития. Также были обсуждены усилия по разработке эффективной стратегии восстановления. Помимо этого были освещены ключевые стратегические рекомендации по восстановлению для разработчиков Второго Хёгского Плана Действий (HFA2).

На церемонии открытия г-н Ёситами Камеока (Парламентский Секретарь Кабинета Министров Японии) напомнил о публикации Отчёта о Ходу Процесса Восстановления После Великого Землетрясения в Восточной Японии. Г-н Камеока также выразил интерес в отношении международного обмена опытом и развитии глобальной системы DRR.

Г-н Акинори Сугимото, Уполномоченный по Вопросам Управления Рисками Стихийных Бедствий, зачитал послание Губернатора Префектуры Хёго, в котором говорилось, что после Великого Землетрясения в Восточной Японии Префектурное Управление Хёго как член Союза Органов Управления Кансайского Региона (UKG), создало систему Интернет - центров по оказанию помощи в случае возникновения чрезвычайных ситуаций (в частности в Префектуре Мияги). В рамках этой системы Префектурное Управление Хёго продолжало поддерживать деятельность по реконструкции и восстановлению, а также предоставляло услуги психологов, имеющих опыт работы во время Великого Землетрясения Хансин Авадзи.



**Continued**

Программа настоящего мероприятия была разработана профессором Ясуо Танака, представляющим Университет Тунку Абдул Рахман и Университет Кобе. На заседании выступили Исполнительный Директор Кантербургской Организации по Восстановлению после Землетрясений (CERA) г-н Роджео Сатон (Новая Зеландия); профессор Ёсимицу Сиозаки (Университет Рицумей и Университет Кобе); г-н Давид Триссел от Федерального Агентства по Управлению Чрезвычайными Ситуациями (FEMA)(США); Бывший Директор Пакистанской Государственной Организации по Управлению Рисками Стихийных Бедствий (NDMA) Генерал-лейтенант Надим Ахмед. Участники выдвинули для обсуждения несколько вопросов, которым, по их мнению, должно быть уделено внимание при разработке Хёгского Плана Деятельности 2. В частности они отметили, что: во-первых, необходимо привлекать частный сектор к деятельности по восстановлению, во-вторых, законодательные и социальные схемы по восстановлению могут повлиять на усилия, прилагаемые в этой области, в-третьих, от схемы по восстановлению зависят действия местного населения.

IRP (ADRC) предоставила информацию о своих новых интеллектуальных продуктах и инструментах. В частности к изучению были представлены отчёты о ходе процесса по восстановлению после Великого Землетрясения Восточной Японии и другие отчёты и справочные материалы.

Для получения более подробной информации обращайтесь, пожалуйста, к г-ну Коути (IRP) ([kouchi@recoveryplatform.org](mailto:kouchi@recoveryplatform.org))

**●Объявления****Буклет по Поддержанию Деловой Активности Малых и Средних Предприятий**

ADRC завершил работу над Буклетом по Поддержанию Деловой Активности (BCM) Малых и Средних Предприятий (SMEs). В Буклете изложено 10 этапов составления планов Управления Деловой Активностью.

**For Inquiries & Subscription Information**

For more information or details regarding email subscriptions to this newsletter, please email [editor@adrc.asia](mailto:editor@adrc.asia).